



- 
TXAKUR-PARKEAK
PARQUES PARA PERROS
- 
MASKOTENTZAKO DENDAK
COMERCIOS PARA MASCOTAS
- 
ALBITARITZA-KLINIKAK
CLÍNICA VETERINARIA
- 
TXAKUR-ILEAPAINDEGIAK
PELUQUERÍA CANINA
- 
TURISMO BULEGOA
OFICINA DE TURISMO

NIRE JABEAZ HARRO

BAITA NIRE HERRIAZ ERE

FELIZ CON MI COMPI. Y CON ZARAUTZ.

Zarautzez konpainia onenean gozatzeko gida
 Guía para disfrutar de Zarautz en la mejor compañía



KAIXO!

Ni naiz, zure maskota. Etxera iristen zarenean isatsa astintzen duena. Dakizunez, talde bikaina osatzen dugu, eta Zarautz gure jolastokia da. Utzidazu aholku batzuk ematen, primeran pasa dezagun inori enbarazurik egin gabe.

Hola! Soy yo, tu mascota. La que mueve la cola cuando llegues a casa. Como sabes formamos un gran equipo, y zarautz es nuestro patio de juegos. Déjame darte unos cuantos consejos para que lo pasemos genial sin molestar a nadie.



ZARAUTZEN ZEHAR PASEATZEKO JAKIN BEHAR DUZUNA

Lo que debes saber para patear Zarautz



Uhalari buruz Sobre la correa

Eraman nazazu uhal motz batekin lotuta (gehienez 2 metro). Horrela, ez dut beste txakurrekin istilurik izango, ez eta abisatu gabe euren gana hurbildu ere. Zugatik, nigatik, eta lasai dabilen pertsona horrengatik. Llévame con una correa cortita (máx. 2 metros). Así no me lío con otros perros ni me acerco sin avisar. Por ti, por mí, y por esa persona que va tranquila.



Atzean uzten dudanari buruz Sobre lo que dejo atrás

Nire beharrak egiten ditudanean, bildu poltsa batekin. Horrela dena garbi mantenduko da atzetik datozenentzat. Cuando haga mis cosas, recógelas con una bolsita. Así todo sigue limpio para quienes vengán detrás.



Nor den arduraduna Sobre quién es responsable

Egin behar ez dudan zerbait egiten badut, arduraduna zu zara. Sentitzen dut! Baina talde bikaina osatzen dugunez, elkarrekin konponduko dugu. Si hago algo que no debo, el responsable eres tú. ¡Lo siento! Pero como somos un gran equipo, lo arreglamos juntos.

ZEIN ORDUTEGI DAUKAGUN BAINUA HARTZEKO

Horarios para pegarnos un baño



Hondartzara joateko ordutegiak Horarios para ir a la playa

- UDA AMAIERATIK ASTE SANTURA ARTE
Edozein ordutan. Hondartzara libre!
- ASTE SANTUTIK UDARA ARTE
Aste barruan: egun osoa.
Asteburuetan: 21:00etatik 9:00ak arte.
- UDAN
Soilik 21:00etatik 9:00etara.
“Eta beti lotuta eta nik utzitakoa jasoz. Ados?”

- DE FINAL DE VERANO A SEMANA SANTA
A cualquier hora. ¡Playa libre!
- DE SEMANA SANTA A VERANO
Entre semana: todo el día.
Fines de semana: de 21:00 a 9:00.
- EN VERANO
Solo de 21:00 a 9:00.
“Y siempre atado y recogiendo, ¿vale?”



NON EGIN DEZAKET KORRIKA ERO MODUAN ETA POZIK?

¿Dónde puedo correr como a lo loco y feliz?



Uhalik gabe ibiltzeko espazio partekatua Espacios para compartir sin correa

Hurrengo mapan aurkituko dituzu ni aske ibiltzeko gaitutako parkeak. Bertan, sozializatu, usain egin eta energia xahutu ahal izango dut. Horrez gain, albaitaritza klinikak eta niretzat erabilgarriak diren bestelako lekuak ere aurkituko dituzu.

Zuk aukeratzeko duzu etxetik hurbilen dagoen gunea. Nik jarriko dut gogoa

En el siguiente mapa encontrarás los parques habilitados para que yo corra libre. Allí puedo socializar, olisquear y gastar energía. También encontrarás clínicas veterinarias y otros sitios útiles para mí. Tú eliges la zona más cercana a casa. Yo pongo las ganas.



ZARAUZKO UDALA



maskotak.zarautz.eus